



AIR CONTROL

ALIMENTATORE AD ARIA AIR FEEDER

Gli alimentatori d'aria garantiscono il mantenimento del cuscino d'aria nell'autoclave.

Air feeders guarantee the maintenance of the air cushion in the pressure tank.

INSTALLAZIONE INSTALLATION

L'alimentatore deve essere installato in posizione verticale.

È importante montare una valvola a sfera tra la parte superiore dell'alimentatore e l'autoclave ed una tra la parte inferiore dell'alimentatore e l'aspirazione della pompa. La valvola di ritegno dell'impianto deve essere installata a monte del collegamento dell'alimentatore con l'aspirazione della pompa. Non deve essere montata nessuna valvola di ritegno tra la pompa e l'autoclave.

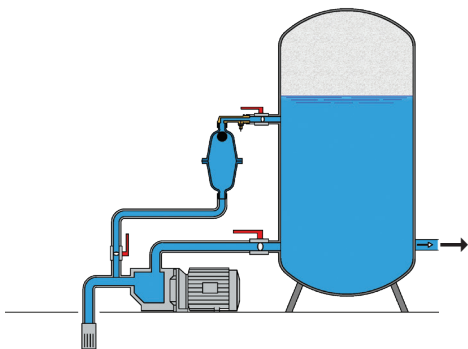
Feeder must be installed in vertical position.

It is important to install a ball valve between the superior part of the feeder and the pressure tank and another one between the inferior part of the feeder and the suction of the pump. The check valve of the system must be installed upstream of the connection of the feeder with the aspiration of the pump. The check valve must not be installed between the pump and the pressure tank.

FUNZIONAMENTO OPERATION

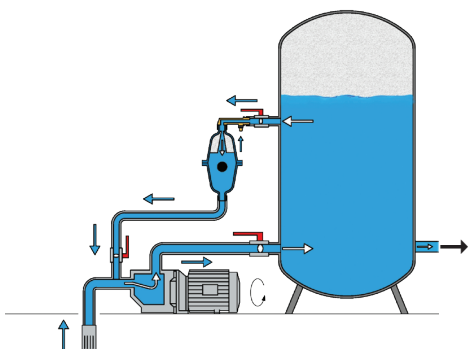
Il corretto funzionamento dell'alimentatore comporta un'aspirazione d'aria di circa 30 secondi ad ogni avviamento della pompa. Questa condizione ottimale si ottiene regolando la valvola a sfera posta sull'aspirazione della pompa. Qualora in un impianto la pompa sia alimentata da una tubazione in pressione, è necessario che la pressione nell'autoclave sia maggiore di circa 1,5 volte di quella della pompa affinché l'alimentatore funzioni regolarmente.

The correct operation of the feeder involves an aspiration of air of about 30 seconds to every starting of the pump. This optimal condition is obtained regulating the ball valve situated on the suction of the pump. If in a system the pump is fed by a pressurized pipeline, it is necessary that the pressure in the pressure tank is greater of about 1,5 times of the pump pressure so that the feeder works regularly.



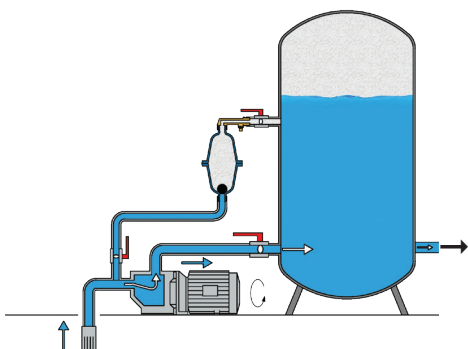
Ad impianto fermo l'alimentatore è pieno di acqua.

When the system is not running, the feeder is full of water.



All'avviamento della pompa, si crea una depressione che genera un flusso d'acqua dal serbatoio verso l'aspirazione della pompa passando attraverso il venturi dell'alimentatore e generando un flusso d'aria dall'esterno che progressivamente si sostituisce all'acqua contenuta nell'alimentatore.

When the pump starts, a depression is created that generates a flow of water from the tank to the pump suction passing through the feeder venturi and generating a flow of air from outside that progressively replaces the water contained in the feeder.

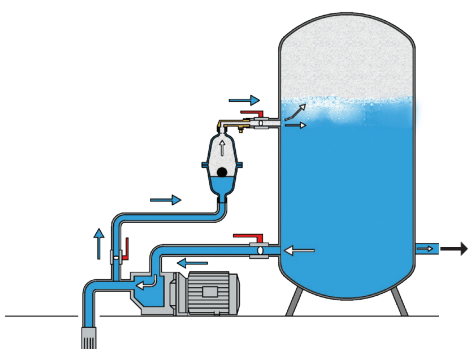


Durante il funzionamento della pompa, il livello dell'acqua all'interno dell'alimentatore cala finché il galleggiante non arriva a chiuderne l'uscita.

L'alimentatore a questo punto è pieno di aria.

During pump operation, the water level inside the feeder drops until the float switch closes the outlet.

The feeder is now filled with air.



All'arresto della pompa si genera un flusso di acqua che dal serbatoio attraversa la pompa e riempie l'alimentatore spingendo l'aria in esso contenuta all'interno del serbatoio.

L'alimentatore è pronto ad eseguire il ciclo successivo.

When the pump stops, a flow of water is generated which flows from the tank through the pump and fills the feeder by pushing the contained air into the tank.

The feeder is now ready to run the next cycle.

MODELLO MODEL	CODICE CODE	CAPACITÀ SERBATOIO TANK CAPACITY	DIMENSIONI MM DIMENSIONS MM			
			H	L	Ø	Gc
AIRCONTROL 500	PFAL00001	100/500	220	126	106	1/2"
AIRCONTROL 2000	PFAL00002	750/2000	275	185	162	3/4"
AIRCONTROL 4000	PFAL00003	2500/4000	405	185	162	3/4"
AIRCONTROL 6000	PFAL00004	4000/6000	535	185	162	3/4"

